

File under: μένω or menō
English: "to-remain"

The King James translates this Greek word "abide"-59x, "be"-1x, "be present"-1x, "continue"-11x, "dwell"-15x, "endure"-3x, "remain"-17x, "stand"-1x, "tarry"-9x, "tarry for"-1x. Nine other Greek words are also translated "abide", ten others "continue", four others "dwell", six others "endure", four others "remain", nine others "stand", and eleven others "tarry." I have divided the uses of this word into two groups: Group 1, those least important theologically and Group 2, those most important theologically. For group 1 I have shown the KJ concordance references beside the Consistent Translation Concordance references and you can see that μένω can consistently be translated, "to-remain."

μένω KJ

- Mat.10:11. and there *abide* till ye go thence.
11:23. it would *have remained* until this
26:38. *tarry* ye here, and watch with me.
Mar. 6:10. there *abide* till ye depart from
14:34. *tarry* ye here, and watch.
Lu. 1:56. Mary *abode* with her about three
8:27. neither *abode* in (any) house,
9: 4. there *abide*, and thence depart.
10: 7. And in the same house *remain*,
19: 5. for to day I must *abide* at thy house.
24:29. constrained him, saying, *Abide* with us:
— And he went in to *tarry* with them.
Joh. 1:38(39). Master, where *dwestest* thou?
39(40). They came and saw where he *dwelt*,
and *abode* with him that day:
2:12. they *continued* there not many days.
4:40. that he would *tarry* with them: and he
abode there two days.
7: 9. he *abode* (still) in Galilee.
10:40. and there he *abode*.
11: 6. he *abode* two days still in the
14: 25. *being* (yet) *present* with you.
19:31. that the bodies *should not remain* upon
Acts 5: 4. *Whiles* it *remained*, was it not thine own?
(*It. did it not remain* to thee)
9:43. that he *tarried* many days in Joppa
16:15. come into my house, and *abide*
18: 3. he *abode* with them, and wrought:
20. When they desired (him) to *tarry*
20: 5. These going before *tarried* for us at
15. and *tarried* at Trogyllium; and
23. and afflictions *abide* me.
21: 7. *abode* with them one day.
8. and *abode* with him.
27:31. Except these *abide* in the ship,
41. stuck fast, and *remained* unmovable,

μένω Consistent Translation
Group I

- MATT 10:11 and-there YOU-remain till YOU-might-go-out.
MATT 11:23 it *likely* remained as-far-as the today
MATT 26:38 YOU-remain here and YOU-be-watching with me.
MARK 6:10 YOU-be-remaining there till YOU-might-go therefrom.
MARK 14:34 YOU-remain here and YOU-be-watching.
LUKE 1:56 Mary remained with her about three months,
LUKE 8:27 and he-was-not-remaining in a house,
LUKE 9:4 YOU-be-remaining there, and YOU-be-going-out
LUKE 10:7 YOU-be-remaining in the house itself eating and
LUKE 19:5 it-is-essential for me to-remain in your home.
LUKE 24:29 You-remain with us because it-is toward eventide,
And he-went-in to-remain together-with them.
JOHN 1:38 Teacher, where are-you-remaining?
JOHN 1:39 They-went and they-saw where he-is-remaining;
and they-remained beside him that day.
JOHN 2:12 they-remained there not many days
JOHN 4:40 they-were-interrogating him to-remain beside them,
and he-remained there two days.
JOHN 7:9 he-remained in the Galilee.
JOHN 10:40 and he-remained there.
JOHN 11:6 he-remained two days in which place he-was.
JOHN 14:25 remaining beside YOU;
JOHN 19:31 the bodies might not remain on the cross
ACTS 5:4 Remaining to-you was-it NOT remaining
ACTS 9:43 considerable days he to-remain in Joppa
ACTS 16:15 having-come-in into my home YOU-be-remaining,
ACTS 18:3 he-was-remaining beside them, and they-were-working;
ACTS 18:20 they were interrogating him to-remain
ACTS 20:5 having-gone-before were-remaining in Troas
ACTS 20:15 and having-remained in Trogyllium,
ACTS 20:23 bonds and tribulations are-remaining for me.
ACTS 21:7 having-greeted the brothers we-remained one day
ACTS 21:8 we-remained beside him.
ACTS 27:31 If these might not remain in the vessel,
ACTS 27:41 the bow having-stuck-fast it-remained unsteerable,

KING JAMES Group 1

Acts 28:16. Paul was suffered to *dwell* by himself
 30. Paul *dwell* two whole years in
 Ro 9:11. the purpose of God according to election
might stand,
 1Co. 3:14. If any man's work *abide*
 7: 8. if they *abide* even as I.
 11. *let her remain* unmarried,
 20. *Let every man abide* in the same
 24. *let every man, ...therein abide* with God.
 40. *she is happier if she so abide,*
 13:13. now *abideth* faith, hope, charity,
 15: 6. the greater part *remain* unto this
 2Co. 3:11. much more that *which remaineth*
 14. *remaineth* the same veil
 9: 9. his righteousness *remaineth* for ever.
 Phi. 1:25. I know that I *shall abide* and
 2Ti. 2:13. he *abideth* faithful: he cannot deny
 3:14. *continue* thou in the things
 4:20. Erastus *abode* at Corinth:
 Heb 7: 3. *abideth* a priest continually.
 24. because he *continueth* ever,
 10:34. and an *enduring* substance.
 Heb.12:27. cannot be shaken *may remain.*
 13: 1. *Let* brotherly love *continue.*
 14. here have we no *continuing* city,
 1Pet. 1:23. which liveth and *abideth* for ever.
 25. the word of the Lord *endureth* for ever.
 Rev.17:10. he must *continue* a short space.

KING JAMES Group 2

Joh. 1:32. and it *abode* upon him.
 33. and *remaining* on him,
 3:36. the wrath of God *abideth* on him.
 Joh. 5:38. ye have not his word *abiding* in you:
 6:27. for that meat *endureth* unto
 56. *dwelleth* in me, and I in him.
 8:31. If ye *continue* in my word,
 35. the servant *abideth* not in the house for
 ever: (but) the Son *abideth* ever.
 9:41. therefore your sin *remaineth.*
 12:24. ground and die, it *abideth* alone:
 34. that Christ *abideth* for ever:
 46. *should* not *abide* in darkness.
 14:10. the Father that *dwelleth* in me,
 16. that he *may abide* with you for ever;
 17. for he *dwelleth* with you,
 15: 4. *Abide* in me, and I in you.
 — except it *abide* in the vine; no more can
 ye, except ye *abide* in me.
 5. He that *abideth* in me,
 6. If a man *abide* not in me,
 7. If ye *abide* in me, and my words *abide* in
 9. *continue* ye in my love.
 10. ye *shall abide* in my love;
 — and *abide* in his love.
 11. that my joy *might remain*
 16. (that) your fruit *should remain:*
 21:22. If I will that he *tarry* till I come,
 23. If I will that he *tarry* till I come,
 1Ti. 2:15. if they *continue* in faith and
 1Jon.2: 6. He that saith he *abideth* in him
 10. *abideth* in the light,
 14. the word of God *abideth* in you,

ACTS 28:16 but it-was-permitted to-the Paul to-be-remaining
 ACTS 28:30 the Paul remained two-years total
 ROM 9:11 the plan-of-the God according-to choice
 might-be-remaining,
 I COR. 3:14 If the work-of-someone is-remaining,
 I COR. 7:8 if they-might-remain as I-also;
 I COR. 7:11 let-her-be-remaining unmarried
 I COR. 7:20 in this let-him-be-remaining.
 I COR. 7:24 in this let-him-be-remaining beside God.
 I COR. 7:40 she-is happier if she-might-remain thus,
 I COR. 13:13 at-this-instant trust, hope, charity *are* remaining,
 I COR. 15:6 the most are-remaining till just-now,
 II COR. 3:11 by-much more the *thing* remaining is in glory.
 II COR. 3:14 the same covering is-remaining
 II COR. 9:9 his justice is-remaining with-reference-to the age.
 PHIL. 1:25 I-know-absolutely, that I-shall-remain
 II TIM. 2:13 that-one is-remaining trustworthy,
 II TIM. 3:14 you yourself-be-remaining in what-things you-learned
 II TIM. 4:20 Erastus remained in Corinth,
 HEB. 7:3 he-is-remaining a priest
 HEB. 7:24 because-of his to-be-remaining with-reference-to the age
 HEB. 10:34 to-be-having a better and remaining existence.
 HEB. 12:27 the *things* not being stirred might-remain.
 HEB. 13:1 Let brotherly-love be-remaining.
 HEB. 13:14 we are not having here a remaining city,
 I PET.1:23 through *the* living and remaining word-of-God.
 I PET.1:25 the saying-of-Jehovah is-remaining into the age.
 REV. 17:10 it-is-essential for him to-remain a-little-bit.

Once we see that the common use can always be "remain", why should the translation be altered in more important theological uses? These theological uses occur in John's gospel and his epistles. (One exception 1 Tim. 2:15) On the following pages these uses are quoted more fully.

JOHN 1 CT

32 And John bore-witness saying that I-have-beheld the Spirit descending as-if a dove out-of heaven, and it-remained upon him.
 33 And-I myself-had not been-knowing him absolutely; BUT the-one having-sent me to-be-baptizing in water, that-one said to-me, Upon whom you-might-see the Spirit descending and remaining upon him, this-one is the-one baptizing in *the* Holy Spirit.
 34 And-I myself-have-seen-and-still-see, and I-have-borne-witness-and-still-bear-witness that this-one is the son-of-the God.

*The Holy Spirit remained on Jesus.
 (See Lu. 3:22; Mat. 3:16; Mark 1:10)*

KING JAMES

- 1Jon.2:17.doeth the will of God *abideth* for ever.
 19.they would (no doubt) *have continued* with us:
 24. *Let* that therefore *abide* in you,
 — shall *remain* in you, ye also shall *continue*
 27.received of him *abideth* in you,
 — ye shall *abide* in him.
 28.little children, *abide* in him ;
 3: 6. *Whosoever abideth* in him
 9.his seed *remaineth* in him:
 14.He that loveth not (his) brother *abideth* in death.
 15.no murderer hath eternal life *abiding* in
 17.how *dwelleth* the love of God in him?
 24.*dwelleth* in him, and he in him. And hereby we know that he *abideth* in us,
 4:12. God *dwelleth* in us,
 13.that we *dwell* in him,
 15. God *dwelleth* in him,
 16.he that *dwelleth* in love *dwelleth* in God, and God in him.
 2Joh. 2. For the truth's sake, which *dwelleth* in us,
 9.and *abideth* not in the doctrine
 — He that *abideth* in the doctrine

JOHN 5 CT

- 37 And the Father having-sent me, himself has-borne-witness-and-is-still-bearing-witness concerning me. Neither have-YOU-heard-or-are-YOU-still-hearing his voice at-any-time, nor have-YOU-seen-or-still-see his shape.
 38 And YOU-are not having his word remaining in YOU, because whom that *one* dispatched, YOU yourselves-are not trusting in-this-*one*.

JOHN 6 CT

- 27 YOU-be not working for the eating *namely*-the *eating* being-destroyed, BUT for the eating *namely*-the *eating* remaining with-reference-to life eternal, which the son of-the MAN will-give to-YOU; for this *one* the God the Father sealed.
 55 For my flesh truly is eating, and my blood truly is drinking.
 56 The *one* chewing my flesh and drinking my blood, is-remaining in me, and-I in him.

JOHN 8 CT

- 31 The Jesus therefore was-saying to the Jews having-trusted-and-still-trusting him, If YOU yourselves-might remain in the word, *namely*-the mine, YOU-are truly my disciples.
 32 And YOU-will-come-to-know the truth for-yourselves, and the truth will-make YOU free.
 33 They-answered-to-him, We-are seed of Abraham, and we-have-been-and-still-are-a-slave to-no-one at-any-time; how are-you yourself saying, that YOU-will-become free *ones*?
 34 The Jesus answered to-them, Amen, amen, I-am-saying to-YOU, that every *one*, the *one* doing the sin is a slave of-the sin.
 35 But the slave is not remaining in the house with-reference-to the age: the son is-remaining with-reference-to the age.

JOHN 3 CT

- 36 The *one* trusting-with-reference-to the son is-having life eternal; but the *one* disobeying-to-the son will not see life, BUT the wrath of-the God is-remaining on him.

☞ This was spoken by John the Baptist to Jews to whom the Messiah had come. (See John 3:18)

It is not possible to enter in to the theology involved in these passages, but putting together larger portions of the scripture, will enable you to see more clearly the things dealt with by your simply reading the related verses. (see Apologetics)

JOHN 9 CT

- 41 The Jesus said to-them, If YOU-were blind, YOU-were not having sin; but now YOU-are saying, That we-are-looking-at *things*. Therefore YOUR sin is-remaining.

JOHN 12 CT

- 24 Amen, amen, I-am-saying to-YOU, unless the grain of-the wheat having-fallen into the earth might-die-off, it itself-is-remaining alone; but if it-might-die-off, it-is-bearing much fruit.

- 34 The crowd answered to-him, We ourselves-heard out-of the law that the Messiah is-remaining with-reference-to the age, and how are-you yourself saying, that it-is-essential the son of-the MAN to-be-raised-to-a height? Who is this son of-the MAN?

- 46 I myself-have-come-and-am-come light into the world, in-order-that everyone the-one trusting with-reference-to me might not remain in the dark.

JOHN 14 CT

- 10 Are-you not trusting that I *am* in the Father, and the Father is in me? The sayings which I myself-am-speaking to-YOU, I-am not speaking from myself; but the Father, *namely*-the one remaining in me, he himself is-doing the works.

- 16 And I myself-shall-interrogate the Father, and he-will-give another advocate to-YOU, in-order-that he-might-be-remaining with YOU with-reference-to the age.

- 17 The Spirit of-the truth which the world is not being-able to-take, because it-is not observing it, nor is-coming-to-know it; but YOU yourselves-are-coming-to-know it, because he-is-remaining beside YOU, and he-will-be in YOU.

- 18 I-shall not let YOU be orphans, I-am-coming to YOU.

JOHN 15 CT

4 YOU-remain in me, and-I in YOU. According-as the vine-branch is not being-able to-be-bringing fruit from itself unless it-might-remain in the vine, thus neither YOU unless YOU-might-remain in me.

5 I myself-am the vine, YOU the branches. The one remaining in me, and-I in him, this one is-bringing much fruit; because separate-from me YOU-are not being-able to-be-doing anything.

6 Unless someone might-remain in me, he-was-cast without as the vine-branch, and it-was-dried-up, and they are gathering them together and they-are-casting into fire and it-is-being-burned.

7 If YOU-might-remain in me, and my savings might-remain in YOU, what-thing if YOU-might-be-willing YOU-will-request-for-yourself, and it-will-come-to-pass for YOU.

8 In this my Father was-glorified, in-order-that YOU-might-be-bringing much fruit, and YOU-will-come-to-be disciples to-me.

9 According-as the Father cherished me, I-also cherished YOU: YOU-remain in the charity namely-the one mine.

10 If YOU-might-keep my commandments, YOU-will-remain in my charity, according-as I myself-have-kept-and-am-still-keeping the commandments of-my Father, and I-am-remaining in his charity.

11 These-things I-have-spoken-and-am-still-speaking to YOU, in-order-that the joy namely-the one mine might-remain in YOU, and YOUR joy might-be-filled.

16 YOU yourselves-chose not me for-yourself, BUT I myself chose YOU for-myself, and I-placed YOU in-order-that YOU yourselves-might-be-withdrawing and YOU-might-be-bringing fruit, and YOUR fruit might-be-remaining; in-order-that what thing YOU-might-request the Father in my name he-might-give to-YOU.

JOHN 21 CT

22 The Jesus is-saying to-him: If I-shall-will him to-be-remaining till I-am-coming, what *is it* to you? You yourself-be-following me.

23 This word went-out therefore into the brothers, that that disciple is not dying-off. And the Jesus said not to-him, that he-is not dying-off; BUT, if I-am-willing him-to-be-remaining till I-am-coming, what *is it* to you?

I TIMOTHY 2 CT

15 But she-will-be-saved through the childbearing, if they-might-remain in trust and charity and holiness with soundness-of-mind.

I JOHN 2 CT

6 The one saying to-be-remaining in him is-being-indebted according-as that one walked-around thus also himself to-be-walking-around.

10 The one cherishing his brother is-remaining in the light, and entrapment is not in him;

I JOHN 2 CT

14 I-wrote to-YOU, pre-teen-children, because YOU-have-come-to-know-and-still-know the Father. I-wrote to-YOU, fathers, because YOU-have-come-to-know-and-still-know the one from beginning. I-wrote to-YOU, youths, because YOU-are-strong and the word of-the God is-remaining in YOU and YOU-had-victory-and-still-have-victory-over the evil one.

17 And the world is-being-led-past and the desire of-it; but the one doing the will of-the God is-remaining with-reference-to the age.

18 Pre-teen-children it-is last hour, and according-as YOU-heard that antichrist is-coming, even now many antichrists have-come-to-pass-and-still-are; whence we-are-coming-to-know that it is *the* last hour.

19 They-went-out, out-of us, BUT they-were not out-of us; for if they-were out-of us, they-would-have-been-remaining with us; BUT in-order-that they-might-be-manifested that all are not out-of us.

24 That which YOU yourselves-heard from the beginning, let-it-be-remaining in YOU. If *that* which YOU-heard from the beginning might-remain in YOU, YOU yourselves will also remain in the son and in the Father.

25 And this is the promise which he himself-promised to-us, the life namely-the eternal life.

26 These-things I-wrote to-YOU concerning the ones leading YOU astray.

27 And the consecration which YOU yourselves took from him is-remaining in YOU, and YOU-are not having need in-order-that someone might-be-teaching YOU; BUT as his consecration is-teaching YOU concerning all-things, and is true and is not a lie, and according-as he-taught YOU, YOU-be-remaining in him.

28 And now, little-children, YOU-be-remaining in him, in-order-that if he-might-be-manifested we-might-have boldness-of-speech and we-might not be-ashamed from him in his presence.

I JOHN 3 CT

6 Every one remaining in him is not sinning; every one sinning has not seen-and-still-does *not* see him nor has-come-to-know him.

7 Little-children, let no-one be-leading YOU astray; the one doing the righteousness is just, according-as that one is just;

8 The one doing the sin is out-of the slanderer, because the slanderer is-sinning from *the* beginning. With-reference-to this the son-of-the God was-manifested in-order-that he-might-loose the works-of-the slanderer.

9 Every one having-been-and-still-begotten out-of the God is not doing sin, because his seed is-remaining in him; and he-is not being-able to-be-sinning, because he-has-been-and-still-is-begotten out-of the God.

13 YOU-be not marvelling, brothers, if the world is-hating YOU.

14 We ourselves-are-knowing-absolutely that we-have-changed-location out-of the death into the life, because we-are-cherishing the brothers; the one not cherishing is-remaining in the death.

I JOHN 3 CT

15 Every *one* hating his brother is a MAN-killer, and YOU-are-knowing-absolutely that every MAN-killer is not having eternal life remaining in him.

16 In this we-have-come-to-know-and-still-know the charity, because that *one* placed his soul in-behalf-of us; and we ourselves-are-being-indebted to-place the souls in-behalf-of the brothers.

17 But who might-be-having the means-of-living of-the world and he-might-be-observing his brother having need and he-might-shut his bowels of *compassion* from him, how is the charity-of-the God remaining in him?

24 And the *one* keeping his commandments is-remaining in him and he in him; and in this we-are-coming-to-know that he-is-remaining in us, out-of the Spirit which he-gave to-us.

I JOHN 4 CT

12 And-not-one at-any-time has-beheld-and-still-beholds God; if we-might-be-cherishing one-another, the God is-remaining in us and his charity is having-been-and-is-still-made-perfect in us.

13 In this we-are-coming-to-know that we-are-remaining in him and he in us, because he-has-given-and-still-is-giving to-us out-of his Spirit.

14 And we ourselves have-beheld-and-still-behold and we-are-bearing-witness that the Father has-dispatched-and-is *completing*-the-dispatch-of the son savior of-the world.

15 Who if he-might-confess that Jesus is the son of-the God, the God is-remaining in him and he in the God.

16 And we ourselves-have-come-to-know-and-still-know and we-have-trusted-and-still-trust the charity which the God is-having in us. The God is charity, and the *one* remaining in the charity he-is-remaining in the God and the God is-remaining in him.

II JOHN CT

2 Because-of the truth-namely-the *one* remaining in us, and it-will-be with us with-reference-to the age.

II JOHN CT

9 Every *one* preceding and not remaining in the doctrine of-the Messiah is not having God; the *one* remaining in the doctrine, this *one* is-having even the Father and the son.

Notes:

1. The Holy Spirit descended and remained on Jesus.

(John 1:32,33)

2. The word must remain in you and you must remain in the word. (John 5:38; 8:31; 1 John 2:14, 24, 24)

3. The Father remaining in Jesus. (John 14:10)

4. The advocate (Holy Spirit) to be remaining with the disciples. (John 14:16,17)

5. The fact of remaining in Jesus, and Jesus in believers; also remaining in God and God remaining in believers. John 15:4 to disciples-"YOU-remain in me." John 15:4 "unless YOU-might-remain in me." John 15:5, "The (one) remaining in me---vs.6 unless someone might-remain in me--vs.7 If YOU-might-remain in me."

1 John 2:6 "The (one) saying to-be-remaining in him." vs.24 "You yourselves will also remain in the son and in the Father." vs.27 "You-be-remaining in him." vs.28 "You-

be-remaining in him." 1 John 3:6 "Every (one) remaining in him---". 1 John 3:24 "And the (one) keeping his commandments is-remaining in him --- he-is-remaining in us."

1 John 4:12 "The God is-remaining in us" vs.13 "we-are-remaining in him" vs.16 "he-is-remaining in the God and the God is-remaining in him." 2 John 9 "Every (one) preceding and not remaining in the doctrine of-the Messiah is not having God; the (one) remaining in the doctrine, this (one) is-having even the Father and the son."